

Match English

Challenge Book 1



A 대상이 가정주부니까

이벤트 선물은 고급 가전제품이면 되지 않을까?

B 고정관념을 벗어나서 생각해 봐.

주부라고 가전제품에만 관심있으란 법 있어?

다시 써보기

A 대상이 가정주부니까 이벤트 선물은 고급 가전제품이면 되지 않을까?

B 고정관념에서 좀 벗어나 봐. 주부라고 가전제품에만 관심있으란 법 있어?

'대상이 ~다'라고 할 때 '대상'을 명사로 쓰지 않고 '~를 대상으로 한다'는 동사 'target ~'를 활용해 보세요.

💡 가정주부 housewife (pl. housewives)

'~이면 되지 않을까?'는 상대방의 의견을 묻는 표현으로 'don't you think ~ will do?'라는 문장 형태를 써 보세요.

💡 이벤트 선물 promotional giveaways / 고급의 high-end / 가전제품 home appliance

'~해 봐'는 어떤 일을 하기 위해 '노력해 봐'라는 의미이므로 영어로는 'try to ~'로 옮겨 보세요.

고정관념을 벗어나서 생각하다? 우리말 '관념'이나 '틀'을 영어로는 'box'라 표현합니다.

'~라고 해서 꼭 ~법 있어?'는 얼핏 어렵게 느껴지지만 영어식으로 풀자면 '단지 ~라는 이유로 꼭 ~를 의미하지는 않아 = Just because ~ doesn't mean ~'으로 돌아서 표현할 수 있습니다.

* '관심있다'는 '관심을 일으키다'라는 의미의 영단어 'interest'를 사용하여 수동형으로 바꾼 'be interested in ~'이라는 표현을 사용해 볼까요?

A

B

A 거울 보니까

나 이빨에 뭐가 끼있더라.

and

네가 얘기 좀 해 주지.

B 응? 난 못 봤는데.

너무 작아서 보이지도 않았던 듯.

신경쓰지 마.

다시 써보기

A 거울 보니까 나 이빨에 뭐가 끼있더라. 네가 얘기 좀 해 주지.

B 응? 난 못 봤는데. 너무 작아서 보이지도 않았던 듯. 신경쓰지 마.

'본다'는 말을 영어로는 look, see, watch 등 다양하게 표현하는데요. 이 경우에는 look at이라고 써 보세요.

'이발에 뭐가 끼었다'고요? 이 표현은 우리말과 거의 동일하게 'get something stuck between one's teeth'이라고 해 보세요. 뭔가 끼었거나 갇혀서 움직이지 않는다는 의미의 'stuck'을 활용한 점이 재미있죠.

* 거울을 볼 때는 'look at the mirror', 그 거울을 통해 보게된 건 'I saw~', 이렇게 한 세트로 많이 쓰여요.

'~해주지 그랬어'하고 해주지 않은 일을 탓할 때에는 'you should have'를 씁니다.

여기서 '봤다'라는 것은 그런 게 있는지 '알아차렸다', '감지했다'는 뜻에 가깝기 때문에 영어로 갈 때는 'notice'로 옮겨 볼까요?

'~였던 듯'을 영어로 옮길 때 중요한 단어는 'probably'입니다. '아마도 ~였을 거야 = It was probably ~'라고 써 보세요.

'신경쓰지 마'라는 말을 영어로 할 때는? '걱정하지 마'로 바꿔 보세요. 우리가 아는 그 표현 '걱정 마'는 꼭 걱정이라기 보다는 사소한 일에 신경이 쓰일 때 안 그래도 된다는 어감으로도 많이 쓰여요.

A

B

- 1 너 다섯 시에 약속 있다고 하지 않았어? 그렇게 계속 직장 부리다 늦겠다.
(001-A)

- 2 고정관념에서 좀 벗어나 봐. 주부라고 가전제품에만 관심있으란 법 있어?
(002-B)

- 3 어제 고등학교 때 날 알았다는 여자를 만났거든. 이름이 소피아 무어라던데. 그런 이름 들어봤어? (005-A)

- 4 첫 출근은 어땠어? 사람들이랑 친해졌어? (008-A)

- 5 우리 잠깐 얘기 좀 하자. 내가 어제 보낸 문자 못 봤어? (011-A)

- 6 뭐 그런 인간이 다 있어? 나중에 아느니 네가 이렇게라도 먼저 알아서 다행이라 생각하자. (013-B)

- 7 애는 또 워십이네. 이거 진짜 기분 나빠. (015-A)

- 8 그게 말이 된다고 생각해? 내가 전에 말한 계획이 훨씬 낫다니까. 왜 자꾸 계획을 바꾸려고 해. (018-A)

- 9 그만 좀 해. 나보고 어쩌라고? 내가 일부러 그런 게 아니잖아. (020-B)

- 10 넌 그 상황을 다 몰라서 그래. 알면 나한테 품위 같은 소리 못할 걸. (025-B)

CHALLENGE 001

- A** Didn't you say you had an appointment at five? If you keep dragging your feet like that, you're going to be late.
- B** It's fine. We're meeting near my place, it doesn't take that long.

CHALLENGE 002

- A** Since we're targeting housewives, don't you think high-end home appliances will do as promotional giveaways?
- B** Try to think outside the box. Just because they're housewives doesn't mean they're only interested in home appliances.

CHALLENGE 003

- A** How did the partnership thing go? Have you heard back from the firm?
- B** It's all still up in the air. Let's wait and see.

CHALLENGE 004

- A** You shouldn't trust people too much in the real world. First of all, you should be wary of people who are nice to you for no reason.
- B** Thanks for the advice, but I wasn't born yesterday.

CHALLENGE 005

- A** Yesterday, I met a girl who claimed to know me from high school. Her name was Sophia Moore. Does her name ring a bell?
- B** No. Never heard of her. Let me ask Jane. She might know.

CHALLENGE 006

- A** Why does Mr. Kim have that look on his face?
- B** It's because of the business presentation next month. He's upset that he somehow got dragged into doing it.
-

CHALLENGE 007

- A** Hey, you said yesterday that you were going to set me up with someone. Hurry up and set a date.
- B** Uh, sorry. I think that was the booze talking.
-

CHALLENGE 008

- A** How was your first day at work? Did you get acquainted with your co-workers?
- B** The truth is, I was thirty minutes late on the first day and I think I'm in the doghouse with my boss already. I really got off on the wrong foot.
-

CHALLENGE 009

- A** I looked at the mirror and saw something stuck between my teeth. You should have told me.
- B** Huh? I didn't notice. It was probably too small to see. Don't worry about it.
-

CHALLENGE 010

- A** I don't know why my lips are so dry. They're sore because they're always chapped.
- B** Do you want to try the lip balm I use? It really does the trick.